

# Blumenleben.

Jenö Hubay. Op. 30. N° 5.

Der Zephir.

Zefir.

VIOLINE.

Allegretto. M.M.  $\text{♩} = 108$

*p*  
*leggiero*  
*rall.*  
*un poco meno moto*  
**Tempo I.**  
*mf*  
*cresc.*  
*p*  
*mf cresc.*

VIOLINE.

*cantabile*

*pp dolce*

*espressivo*

*sf*

*sf*

*cresc.*

*p rall.*

*un poco meno moto*

VIOLINE.

Tempo I.

*f* *p*

*f* *dim.*

*p*

*poco a poco accelerando*

*pizz.* *p*

3

2

1

2

3

1

2

3

4

1

3

dr

dr

dr

8

0



# Blumenleben.

Jenő Hubay, Op. 30. № 3.

## Der Schmetterling.

Ich flatt're durch die Höhen  
Und halt' nur kurze Rast,  
Seh' ich ein Röslein stehen,  
So küss' ich es in Hast.

Dem Flüchtigen gehöret  
Nun einmal diese Welt,  
Den kein Bedenken störet,  
Der nichts vom „Morgen“ hält.  
(Übersetzt v. Ladislaus Neugebauer.)

## A lepke.

Szállok, szállok,  
Csókra állok,  
Bájos rózsát megtalálok,  
Mosolyogva el is válok.

Vándorlóknak,  
Édes csóknak  
Él a virág s nem a póknak,  
De a leány csóknak, bókknak.  
(Gróf Zichy Géza.)

## Pianoforte.

Allegretto. (M. M. ♩ = 36.)

The musical score is written for piano and consists of three systems. The first system is marked *p spiccato* and features a melody in the right hand with trills and a bass line in the left hand. The second system is marked *spiccato* and features a more active melody in the right hand and a bass line with chords in the left hand. The third system is marked *p* and features a melody in the right hand and a bass line with chords in the left hand. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

Aufführungsrecht  
vorbehalten.

# Blumenleben.

Jenő Hubay. Op. 30. № 5.

## Der Zephir.

Eitle Blume, rasch verlassen  
Hat dein Falter dich beschwingt,  
Rascher als du es kannst fassen,  
Rascher als ein Kuss verklingt.

Andrer Blumen Liebesbeben  
Ich in's Ohr ihm leise raun!  
Ja, so geht es..., wer wird eben  
Einem Schmetterling vertraun!

(Übersetzt v. Ladislaus Neugebauer.)

## Zefir.

Hiú virág! drága lepkéd  
Hej mi gyorsan szárnyra kelt.  
Gyorsabban, mint bérci visszhang  
Csókjaidra megfelelt.

Más virágnak üzenetét  
Én súgtam meg ő neki;  
Igy jár minden balga virág,  
Mely a lepkét szereti.

(Gróf Zichy Géza.)

Pianoforte.

Allegretto. (M. M. ♩ = 108.)

The musical score is written for piano in 4/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It begins with a tempo marking of Allegretto (M.M. ♩ = 108). The first system shows the piano introduction with a dynamic of *p* and a *f* marking. The second system features a melodic line with a *pleggiere* marking and a *rall.* instruction. The third system contains a complex passage with multiple slurs and a *Un poco meno moto.* instruction. The score concludes with a *ped.* marking and a star symbol.

First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The music features complex rhythmic patterns and dynamic markings. The word "Ped." (pedal) is written below the grand staff in two locations. There are also asterisks (\*) marking specific measures.

Second system of musical notation, beginning with the tempo marking "Tempo I." in the center. It contains three staves. The music includes dynamic markings such as "mf", "cresc.", and "p". The word "Ped." is written below the grand staff in several places, accompanied by asterisks (\*). A measure rest of 8 measures is indicated in the second staff.

Third system of musical notation, consisting of three staves. It features dynamic markings like "p", "mf cresc.", and "mf". The word "Ped." is written below the grand staff in several locations. Trills (tr) are marked above notes in the top staff.

Fourth system of musical notation, consisting of three staves. It includes dynamic markings such as "p" and "cresc.". The word "Ped." is written below the grand staff in several places. Trills (tr) are also present in the top staff.

Fifth system of musical notation, consisting of three staves. It includes dynamic markings like "p" and "pp". The word "Ped." is written below the grand staff in several places. The word "cantabile" is written above the top staff in the latter part of the system.





*cresc.* *p rall.* *p* **Un poco meno moto.**

*pp* *rall.*

*pp* *pp* *cresc.* *cresc.*

**Tempo I.** *f* *p*



First system of musical notation. It consists of a single treble clef staff with a melodic line and a grand staff (treble and bass clefs) with a piano accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The melodic line features a series of eighth notes and sixteenth notes, with some slurs. The piano accompaniment includes chords and moving lines in both hands. A *cresc.* marking is present at the end of the system.

Second system of musical notation. It features a single treble clef staff and a grand staff. The piano accompaniment is more complex, with dense chords and moving lines. Dynamic markings include *f.*, *mf*, *dim.*, and *pp*. The melodic line continues with eighth and sixteenth notes.

Third system of musical notation. It consists of a single treble clef staff and a grand staff. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords. The melodic line has slurs and accents. The marking *poco a poco accel.* appears at the end of the system.

Fourth system of musical notation. It consists of a single treble clef staff and a grand staff. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns and chords. The melodic line is active with eighth and sixteenth notes.

Fifth system of musical notation. It consists of a single treble clef staff and a grand staff. The piano accompaniment features chords and moving lines. The melodic line has a dotted line with an '8' above it, indicating an eighth-note rest. Dynamic markings include *pizz.* and *p*.